

## Lenghe e lenghis in Italie

L'Italie e je dute un mosaic di lenghis e dialets che tra di lôr e cu la lenghe leterarie a son vadè plui diferenziâts che in France o in Gjermanie o in Spagne. E chestis diferencis no son il risultât di alterazions nassudis cumò, in chescj ultins secui, ma a àn lis lôr lidrîs inmò sul formâsi des gnovis lenghis, inmò tal slargjâsi de latinitât in chês volte dai Romans. Di chei timps in ca ogni fete de penisule si è formade un so lengaç che al è, di une bande, simpri latin, ma di chês altre simpri diferent, daûr il temperament di ognidune des popolazions.

Il lengaç de Toscane, plui culturâl e plui fortunât, ancje par vie de sô posizion, al è rivât adore di slargjâsi tra la int inscuelade e di imponisi, un pôc a la volte, come lenghe nazionâl. Ma nol è rivât adore di distudâ i lengaçs di prime. Cui sa mai parcè? Par plui di une reson: parcè che lis diferencis di temperament e di culture e di vite, tra une regjon e chês altre a jerin masse grandis; parcè che la storie di une regjon e je stade divierse di chês di une altre: ma plui di dut parcè che la lenghe leterarie taliane e je nassude cu la pecje di sei masse culturâl. Cuant che il toscan al jessè dai paîs dulà che al veve lis sôs lidrîs, al jessè par opare di int inscuelade fuart, di leterâts, che i àn lassât il stamp de lôr culture e de lôr scuele.

E salacor, juste chei che a àn insegnadis lis primis leçs de gnove lenghe no jerin nancje toscans: al fo un Sannazzaro napoletan, al fo un Bembo di Vignesie, al fo un Ariosto ferarês che in Realtât a slargjarin il toscan, ma chel nol jere il lôr lengaç.

Cussì, par vie di chest fat curiôs al talian i restà un caratar masse pôc popolâr, parcè che al podès vignî imparât e doprât de pluralitât dai talians: e al diventà la lenghe dai scritôrs, la lenghe de culture, de scuele e po dopo dai ufizis publics: une lenghe che, in vuê fintremai i toscans a scugnin imparâle a scuele, parcè che e je avonde lontane di chês che lôr a fevelin par cjase. Cussì la lenghe taliane, vadè plui di dutis chês altris lenghis nazionâls, e je un fat culturâl, un fat artificiâl. E par cheste reson in Italie i dialets e i lengaçs popolârs a resistin a dut il pês de culture moderne che e cîr di smavî ogni manifestazion dal spirt.

E je vere che, di un cent agns in ca, i dialets talians a van pierdint il lôr colôr e si smamissin ogni dì di plui: il lombart di Milan, il romagnûl di Bologne, il laziâl di Rome, il napoletan di Napoli a son daûr a diventâ un brût che nol sa ni di me ni di te. E je ancje vere che in putropis fameis di mieze bigogne si va bandonant il lengaç locâl par doprâ une cjosse che si crôt che e sei la lenghe nazionâl. Ma chest vicinâsi nol ven fat tant a spesis dal dialet, che a spesis de lenghe: e je plui lungje la strade che e fâs la lenghe inturgulintsi, che no chês fate dal dialet cul discolorîsi. In zornade di vuê si lei cualchi volte un talian che

al fâs vignî i sgrisulons, di tant che al è slapagnât. Al ven a stâi che a scovâ la cuisine cul vistît di fieste no si da nobiltât ae scove ma si fruce e si sporcje il vistît. La lenghe taliane leterarie e je, par sô nature e par vie di cemût che si è formade, une mude di fieste, un vistît culturâl, fat pes relations culturâls e a doprâlu par cjase, al è un distin che al vadi ruvinât.

O savin che tantis maestrutis de scuele publiche, si consolin cuant che si viodin a vignî dongje un taponut di sîs agns che al peste miôr che al po par talian: a fasin il cont che une buine part de lôr fature ur vegni sparagnade. Ma chês plui finis di çucje a capissin che al è un vantaç ilusori, che dopo i prins mês o i prins agns, chel talian slavrât, miscliçât, talpinât che in cualchi famee si fevele par cjase al è diventât un vizi une vore dûr di corezi: e che si rive adore di lâ indenant plui ben cuntun frut che al impare il talian sui libris o a scuele - un talian just e pûr - che no cun chel che al crôt di savêlu bielzà, e nol à chês atenzion e chês volontât che i coventarès par diliberâsi di chel grumon di vizis che al à cjapâts sù a cjase.

Chel che si po dî dai lengaçs popolârs ad implen, al va dit ancjemò plui fuart sul cont dal furlan, che al è il lengaç plui diferent de lenghe nazionâl, di tancj che si in fevele in Italie: al è un lengaç che nol à vût ni bisugne ni maniere di svilupâsi par so cont, intune sô leterature, parcè che al à simpri vivût dongje di une altre lenghe uficiâl, e al è simpri restât in cuisine; ma cui che lu studie massime inte sô urdidure morfologjiche, se nol è vuarp al scuen dî che al à une sô individualitât avonde nete e carateristiche.

Insegnâ ai frutins a fevelâ par talian di piçui in sù, par cjase, al vûl dî metiju inte condizion di no savê plui fevelâ furlan e di no podê mai imparâ un talian sopuartabil. E al baste cjalâ i risultâts inte gjenerazion di cumò, che e je vignude sù, massime in citât, cun chescj criteris: la zoventût no sa ni il furlan ni il talian, e alore e fevele un brudiot di lengaç turbit, miscliçât, pastrocjât che al fâs lâ ator sul stomi.

Par altri lis sioris maris di cumò che a tegnin a ments che se la lenghe dai nestrîs viei e de nestre tiere e va distudantsi, la colpe plui grande e je lôr e de lôr stupidagjine. La lenghe si imparile simpri de mari, plui che no dal pari e par chel si clamile "mari lenghe": la coruzion des lenghis e je la mostre de coruzion dal çurviel des feminis.

(josef marchet - Patrie dal Friûl / zenâr 1951)